

PL
B

- Produkt należy przechowywać w krytych pomieszczeniach, poza zasięgiem urządzeń grzewczych i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, w temperaturze nie wyższej niż 60°C. W warunkach zabezpieczających profile przed zanieczyszczeniem, odkształceniem i uszkodzeniami mechanicznymi. Opakowania powinny być składowane na półkach lub paletach o długości nie mniejszej niż długość opakowania. Niedozwolone jest pozostawienie końców opakowania bez podparcia i układanie więcej niż 10-12 opakowań jeden na drugim.
 - Profile transportować w pozycji poziomej, w temperaturze nie przekraczającej 60°C.
 - Przed montażem należy rozpakować produkt i porównać kolorystykę. Dopuszczalne są minimalne różnice w odcieniach.
 - Do obróbki profili należy używać konwencjonalnych narzędzi stolarskich do cięcia lub wiercenia. Należy używać pił o drobnych zębach, narzędzia mechaniczne do obróbki powinny być używane z takimi samymi lub większymi szybkościami jak przy obróbce drewna.
 - Naturalna i niezbywalną cechą tworzywa PVC jest zmiana wymiarów pod wpływem różnych temperatur. Profile mogą zmniejszyć swoją długość na odstępcu 1 m o 0,7mm na każde z 10°C różnicę temperatur.
 - Należy montować profile w temperaturze otoczenia pomiędzy 5°C a 30°C. Przed montażem należy sezonywać profil przez 2-3 godziny w miejscu instalacji tak, aby profil miał możliwość wyrównania temperatury do temperatury otoczenia.
 - Przy montażu paneli nigdy nie wkrać wkrętu do kołka, tzn. tak by głowka bezpośrednio dotykała powierzchni panelu - może to ograniczyć możliwość ekspansji/skruczu profilu. Zachowaj mały odstęp pomiędzy powierzchnią panelu a dolną płaszczyzną główki wkrętu, tak by można było poruszać panelem w płaszczyźnie horyzontalnej po przykreceniu go do łaty.
 - Panelne i listwy można czyścić od czasu do czasu roztworem domowego detergentu o temperaturze nie przekraczającej 40°C. Nie stosować rozpuszczalników i podobnych agresywnych i żarzących płynów. Przemyć powierzchnię czystą wodą po umyciu.
 - **OPISY DO RYSUNKÓW:** 1. Montaż konstrukcji nośnej. 2. Montaż listwy SV(P)-15 / SV(P)-15,5/ 3. Montaż paneli. UWaga! Należy zachować odstęp dyfylacyjny w listwach. 4. Wkręty przykręcamy na środku otworu montażowego. 5. Panele z wentylacją i bez montujemy naprzemienne by zachować odpowiednią wentylację polaci dachowej! 6. Montaż paneli z ukrytą wentylacją. 7. Panele w kolorach złotobrązowych i bieli można montować w miejscach narażonych na bezpośredniem promieniowanie słoneczne do 1 m długości! 8. Oświetlenie. Jeśli zastosujesz światło halogenowe, należy pamiętać by w podbitce, nad źródłem światła pozostawić przestrzeń wentylacyjną min. 120 mm. Nie dotyczy oświetlenia LED.
 - **UWAGA!** Koniecznie zapoznaj się ze szczegółową instrukcją montażu i użytkowania zamieszczoną na stronie profile.vox.pl

EN

- Products should be stored in covered spaces, beyond heating equipment and direct sunlight, at a temperature not higher than 60 °C. In terms securing profiles against contamination, deformation and mechanical damage. The products should be stored on shelves or pallets with a length not less than the length of a package. It is not allowed to leave the ends of the package without support and laying more than 10-12 packs of one another.
 - The profiles should be transported in a horizontal position, at a temperature not exceeding 60°C.
 - Unpack the product and compare the colours before installation. Minimum shade differences are admissible.
 - Machining of the profiles should be performed using conventional woodworking tools for cutting or drilling. Use fine toothed saws; mechanic tools for machining should be used with the same or higher speeds as for woodworking.
 - A natural and immanent feature of PVC is the change of dimensions resulting from different temperatures. The profiles may change their length by 0.7mm at a 1m section, for each 10°C of temperature difference.
 - Mount the profiles at an ambient temperature between 5°C and 30°C. Before installation, season the profiles on site for 2 to 3 hours so it is possible for each profile to adapt its temperature to the ambient temperature.
 - When installing the panels, never tighten the screw to the end (so the head directly touches the panel surface), as this may limit the possibility of expansion/contraction. Maintain a small gap between the panel surface and the bottom plane of the screw head, so it is possible to move the panel horizontally after it is screwed to the battens.
 - Clean the panels and strips from time to time using a domestic detergent solution with a temperature not exceeding 40°C. Do not use solvents or similar aggressive and caustic fluids. Wash the surface with clean water after cleaning.
 - **DRAWINGS DESCRIPTIONS:** 1. Supporting structure installation./ 2. J-channel SV(P)-15 / SV(P)-15.5 installation./ 3. Panels installation. Attention! Preserve expansion gaps in trims./ 4. Screws are to be placed in the middle of mounting hole./ 5. Panels with and without ventilation should be assembled alternately to maintain adequate ventilation of the roof slope./ 6. Assembly of panels with concealed ventilation./ 7. The panels in the colors of golden oak, walnut and white can be installed in areas exposed to direct sunlight to 1 m in length./ 8. Lighting. If you use halogen light, remember to leave ventilation space of at least 120 mm in the soffit over the light source. It does not apply to LED lighting.
 - **NOTE!** Please read the detailed instruction for installation and use, available at www.profile.vox.pl.

RU

- Профили следует хранить в крытых складских помещениях вне зоны действия отопительных приборов и прямых солнечных лучей при температуре не выше 60°C в условиях, обеспечивающих предохранение профилей от загрязнения, деформации и механических повреждений. Пачки должны храниться на стеллажах длиной не менее длины морых отрезков. Не допускается свисание свободных концов изделий и более 10-12 упаковок в стопе.
 - Профили следует транспортировать в горизонтальном положении при температуре не более 60°C.
 - Перед монтажом следует распаковать изделие и сравнить расцветку. Допускаются минимальные отличия в оттенках.
 - Для обработки профилей следует использовать традиционные столярные инструменты для резки или сверления. Следует использовать пилы с мелкими зубьями; механические инструменты для обработки должны использоваться со скоростями не меньше, чем при обработке древесины.
 - Натуральной и нестыжимой характеристикой материала ПВХ является изменение размеров под воздействием разности температур. Профили могут изменить свою длину на отрезке 1 м до 0,7 мм на каждые 10 °C разности температур.
 - Следует монтировать профили при температуре окружающей среды от 5°C до 30°C. Перед монтажом следует хранить профили в месте монтажа в течение 2-3 часов, чтобы профиль мог адаптироваться к температуре окружающей среды.
 - При монтаже панелей ни в коем случае не следует вкручивать шурп до конца, т. е. так, чтобы головка касалась непосредственно поверхности панели – это может ограничивать возможность расширения/сжатия профиля. Соблюдайте небольшой зазор между поверхностью панели и нижней плоскостью головки шурпа так, чтобы можно было перемещать панель в горизонтальной плоскости после прикручивания его к рейкам.
 - Панели и планки можно периодически мыть раствором бытового чистящего средства с температурой не выше 40 °C. Не используйте абразивные чистящие средства, растворители и другие аналогичные агрессивные и едкие жидкости. После очистки промойте поверхность чистой водой.
 - **ОПИСАНИЕ ЧЕРТЕЖЕЙ:** 1. Установка несущий конструкции. / 2. Установка J-trim SV(P)-15 / SV(P)-15,5 планки. / 3. Установка панелей. Внимание! Необходимо сохранять дилатационные зазоры в планках. / 4. Шурп вкручиваем в середине монтажного отверстия. / 5. Панели с вентиляцией и без него устанавливать попарно, чтобы сохранить надлежащую вентиляцию крыши. / 6. Установка панелей со скрытой вентиляцией. / 7. Панели в цветах золотой дуб, орех и белый могут быть установлены до 1 м в длину в местах, подвергающихся воздействию прямых солнечных

лучай! / 8. Освещение. При применении галогенного освещения помните о том, чтобы в подшивке, над источником света оставить вентиляционное пространство минимум 120 мм. Не касается светодиодного освещения.

- **ОСТОРОЖНО!** Обязательно ознакомьтесь с подробной инструкцией по монтажу и использованию на сайте www.profile.vox.pl

KZ
8

- Профильдерді жақын және тұратық едептің, жермен тілекей байланышы жоқ екенін көлпідік беретін, келденен жатызылың күде 60°С аспайтын температурада және күн сеулесі тілекей түспейтін күргаз орынжай ішіндегі сақтаған жен. Барлық ұзындығы бойынша колдану күпталған болғандайтын.
 - Бір үйінде бірінен үстінде бірі орналаскан 10-12 пакеттен астап керек.
 - Профильдерді 60°С аспайтын температурада келденен жатызылың күй тасымалдаған жән.
 - Монтаждау алдында бұйымды ашып және түс түрлерін салыстырыган жен. Түстердің ен аз айрымашылығы руқстаді.
 - Профильдердің өндөру ушин кесу бұрыгын тесу үшін дәстүрлі ағаш шеберінің құралдарын пайдаланған жен. Ұсақ тісті арапладар пайдаланған жен; өндөрге арналған меканикалық құралдар ағаш өңдеу кезіндегі жылдамдықтан кем пайдаланбызы тиіс.
 - ПВХ пластикасының табиги және ажырамас сипатты болып температурада айрымашылығы есірінен болатын көлемнің езегері болып табылады. Профильдер өр 10°С температурада айрымашылығында өз ұзындығы 1 м 0,7 мм дейін кесіндіде езгерте алды.
 - Профильдердің коршаган ортасын температурасы 5°С-ден бастап 30°С-ға дейін болған кезде құрастырылған жен. Монтаждау алдында 2-3 сағат бұрын профильдердің коршаган ортасын температурасына бейімделу үшін профильдерді монтажбен бірге сақтаған жен.
 - Панельдердің монтаждау кезінде бұрандаш шегелердің шең уақытта түбіне дейін бұрауга болмайды, яғни шегенің басы тілекей панельдің беткі қабатына жаһасы керек – бұл профильдердің кеңею/сығылу мүмкінділін шектей алды. Панельдің беткі қабаты және бұранда шегенің басы аралығында сел саңылғау болып көдегендегі, ол панельдің терпілдештере бұраганнан кейін оны келденен жақыншылықта ауыстыруға мүмкіндік беруі үшін қажет.
 - Панельдерді және еңсіз жұка тақтайшаларды 40°С аспайтын температурада қайта-қайта түрмисстық таразтың күрделі ерітіндісінен тазалауға болады. Ерітінділерде жасақ бұска үхас және күйдірлі сыйкытыларды пайдаланбанды. Тазалаганнан кейін беткі қабатты таза сүмен жұнызы.
 - **СЫЗБАЛАРДЫҢ СИПАТТАМАСЫ:** 1. Көтеріп құрлымын орнату/ 2. J-trim SV(P)-15 / SV(P)-15,5 тақтайшасын орнату/ 3. Панельдерді орнату. Назар аударыбыз! Тақтайшалардағы дилатациялық тесіктердің сақтау керек/ 4. Бұрама шегенің монтаждау тесіктің ортасына бураймыз/ 5. Шатырдың тісті жеделтүн сақтау үшін жеделту бар және жоқ тақтайшалардың көзектесілі сурап керек/ 6. Жасырын жеделту бар панельдерді орнату/ 7. Алтын емен. жаңғар түсті және ақ панельдер 1 м ұзындығымен тілекей күн сеулесінен есіріне ұшырайтын жерлерде орнатылу мүмкін/ 8. Жарықтандыру. Галоген шамдық қолдансансыз, жақын көзінін үстінде жағында кемінде 120 мм жеделту орнын қалдируды үміттапсыз. Онын жақын диодлен жарықтандыруына қатысы жоқ.
 - **АБАЙ БОЛЫҢЫ!** www.profile.vox.pl. сайтындағы монтаждау және пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен миндетті түрде толық тақырыбының.

BY

- Профілі варта захоуваць унутры памяшканнай на сухой, плоскай і стабільнай падлозе, якая гарантуе адстнасць непасрднасці канцтва з эмалей, у гарызантальнім становішчы пры тэмпературы не больш за 60 °C і не пад прымым ульпывам сонечных прамяніяў, так, каб яны мелі кропку апоры па ўсёй даўжыні выраба, але не больш 10-12 пакаванніяў у стопцы.
 - Профілі варта захоуваць у гарызантальнім становішчы пры тэмпературы не больш за 60 °C.
 - Перад мантажом траўба распакаваць выраб і параўнайць фарбы. Дапускаюцца мінімальныя адразненні ў адценнях.
 - Дзеля апрацоўкі профілю варта выкарыстоўваць традыцыйныя стялярныя інструменты для разкі або сівіравання. Варта выкарыстоўваць пілы з дробнымі зубцамі; механічныя інструменты для апрацоўкі павінны выкарыстоўвацца з хуткасцямі не меней, чым пры апрацоўцы драўніны.
 - Натуральны і неаднайманы характарыстыкі ПВХ пластикі з'яўляецца змяненне памераў пад уздзеяннем розніці тэмпературы. Профіль могуць змяніцца сваёю даўжынёю на адразку 1 м да 0,7 мм на кожныя 10°C розніцы тэмпературы.
 - Варта маніпуляціі профілем пры тэмпературы навакольнага асяроддзя ад 5°C да 30 °C. Перад мантажом варта захоуваць профілі на месцы мантажу на працягу 2-3 гадзін, каб профіль мог адаптавацца да тэмпературы навакольнага асяроддзя.
 - Пры мантажы панэляў ні ў якім выпадку не варта укручываць шруба да каньца, г.зн. так, каб галоўка дакранала некасадрна паверхні панэлі – гэта можа амбіксцюацьмагчымасць пашырэння/сціск профілю. Выконавецце неўзядзілі зазор паміж паверхні панэлі і ніжнім плоскасцю галоўкі шруба так, каб можна было перамашыць панэль у гарызантальнай плоскасці пасля прыкручэння яго да рэзек.
 - Панэлі і планкі можна перыядычна чысьціць растворам бытавога мылага сродку з тэмпературой не больш за 40°C. Не выкарыстоўвайце абразіўныя чысьціцы сродкі, растрэваральнікі і іншых аналагічных агрэсіўных і ўдзельных вадкасцяў. Пасля ачышчэння паверхню чыстай вадой.
 - АПСАНЕНЕ ЧАРЖЭКІ:** 1. Устаноўка апорнай канструкцыі./ 2. Устаноўка J-trim SV(P)-15 / SV(P)-15,5 панклі./ 3. Устаноўка панэлю. Увага! Неабходна захаваць дыльтатыўнай шыльдны ў панклках./ 4. Шрубу укручаем у спрэдзінне мантажнай адтуліны./ 5. Панэль з вентыляцыяй і без трэба усталёўваць папераменна, каб захаваць належную вентыляцыю даху./ 6. Усталёўванне панэлю з савананнай вентыляцыяй./ 7. Панэлі ў колерах златы дуб, арак і белы могуць быць усталёўваны ў месцах, якія падвергаюцца уздзеянні прамых сонечных промяшчў да 1 м у даўжыні./ 8. Асвятленне. Пры прымененні галагенавай асвятлення, неабходна памяцьця пра то, каб у падшыўчы, над крыніцай асвятлення пакінуць вентыляцыйныя аблшар, мінімум 120 мм. Не датычыцца святодыёднай асвятлення.
 - АСЦЯРОЖКА!** Абавязковая азенеемца з падрабязнай інструкцыяй на мантажы і выкарыстанню на сایце www.profile.vox.pl.

BG

- Профилите трябва да се съхраняват в закрити помещения върху суха, плоска и стабилна повърхност, така, че да няма пряк контакт със земята, в хоризонтално положение, при температура не по-висока от 60°C, без да се излагат на пряка слънчева светлина, така, че да имат спорна точка по цялата им дължина. В купчината не трябва да има повече от 10-12 опаковки, подредени една върху друга.
 - Профилите да се транспортират в хоризонтална позиция, при температура не по-висока от 60°C.
 - Преди монтажа разопаковайте продукта и сравнете цветовете. Допускат се минимални разлики в нюансите.
 - За обработката на профилите използвайте конвенционални дърводелски инструменти за рязане или пробиване. Трябва да се използват триони с дребни зъби; механичните инструменти за обработката трябва да се използват със същите или по-високи скорости, като при обработването на дърво.
 - Естествената и неотнемната черта на PVC материал е промяната на размерите под въздействието на различни температури. Профилите могат да променят дължината си на част от 1 м с 0,7 мм със всеки 10°C разлика на температурите.
 - Профилите трябва да се монтират при температура на околността между 5°C и 30°C. Преди монтажа трябва да се сезонират профилите за 2-3 часа на мястото на инсталациите, така че профилът да има възможност да изравни температурата с температурата на околността.
 - При монтаж на панелите никога да не се завинтват винтовете до самия край, тоест така, че главата да докосне директно повърхността на панела - това може да ограничава възможността за експансия / съвиване на профила. Запазете малко разстояние между повърхността на панела и долната

повърхност на главата на винта, така, че да може да се движки панела хоризонтално след неговото завинтване към левите.

- Панелите и первите може да се почистят от време на време с разтвор на домашен дeterгент с температура не по-висока от 40°C. Не използвайте разтворители или подобни агресивни и корозивни течности. Изплакнете с чиста вода след измиването.
- **ОПИСАНИЕ НА ФИГУРИТЕ:** 1. Монтаж на носеща конструкция. / 2. Монтаж на перваз SV(P)-15 / SV(P)-15.5 / 3. Монтаж на панелите. Внимание! Необходимо е да се спазват дилатационни междуени.
- 4. Винтът се завива в средата на монтажния отвор. / 5. Панелите с вентилация и без монтираме променливо за да се спази подходяща вентилация на повърхността на покрива. / 6. Монтаж на панели със скрита вентилация. / 7. Панелите с цветове: златен дъб, орех и бял могат да се монтират по места изложені на директна слънчева светлина до 1 м дължина. / 8. Осветление. Ако използвате халогенова светлина, помнете да оставите под покрива, над източника на светлината вентилационно пространство мин. 120 mm. Не се отнася до осветление LED.
- **ВНИМАНИЕ!** Задължително се запознайте с подробна инструкция за монтаж и употреба публикувани на интернет сайт www.profile.vox.pl

CZ

- Profily skladujte v zastříšených prostorách, uložené na suchém, rovném a stabilním povrchu bez přímého kontaktu se zemí, při teplotě nepřesahující 60°C a mimo přímé slunce tak, aby byly podepřeny po celé délce. Ve vrstvě na sobě může být skladováno maximálně 10–12 balení.
- Profily přepravujte ve vodorovné poloze, při teplotě nepřekračující 60°C.
- Před montáží produkt rozbalte a porovnejte barvy. Jsou povolené minimální rozdíly v odstínech.
- Pro zpracování profilů používejte konvenční truhlářské nářadí určené pro řezání a vrátkání. Používejte pily s drobnými zoubky; mechanické nástroje pro zpracování musejí být používány se stejnými nebo vyššími rychlosťmi než při zpracování dřeva.
- Přirozenou a neodstranitelnou vlastností PVC materiálů je změna rozměru vlivem teplotních rozdílů. Profily mohou změnit svou délku na úseku 1 m až 0,7 mm na každých 10°C teplotního rozdílu.
- Profily je třeba montovat při teplotě 5 až 30°C. Před zahájením montáže je třeba profily ponechat nejméně 2–3 hodiny na místě montáže, aby bylo dosaženo vyrovnané teploty s okolním prostředím.
- Při montáži panelů nikdy nevrhujte vruty do konce, tzn. tak, aby se hlávka vrutu přímo dotýkala povrchu panelu, protože to může omezovat možnost expandace/smrštění profilu. Dodržujte malý odstup mezi povrchem panelu a dolním plochou hlávkou vrutu tak, aby bylo možné pohybovat panelem v horizontální rovině po jeho přišroubování k latím.
- Panely a lišty můžete čistit z času na čas roztokem domácího čisticího prostředku s teplotou nepřekračující 40 °C. Nepoužívejte rozpouštědla ani podobné agresivní a žárlivé kapaliny. Po umytí opakovaně povrh čistou vodou.
- **POPOVÝ OBRAZKŮ:** 1. Montáž nosné konstrukce. / 2. Montáž lišty SV(P)-15 / SV(P)-15.5. / 3. Montáž panelu. Pozor! Zachejte v lištách dilační odstupy. / 4. Vruty přišroubujte do středu montážního otvoru. / 5. Montujte střídavě panely s a bez ventilace pro zachování příslušné ventilace na vrchní ploše střechy. / 6. Montáž panelů se skrytou ventilací. / 7. Panely v odstínech zlatý dub, orech a bílé panely můžete namontovat v místech vystavovaných bezprostředně slunečnímu záření do 1 m délky. / 8. Osvětlení. Pokud použijete halogenové světlo, je zapotřebí si pamatovat, aby ve stropu, nad tepelným zdrojem, ponechat prostor pro ventilaci min 120 mm. Netýká se osvětlení LED.
- **POROZI:** Seznámte se s podrobnými pokyny pro montáž a používání uvedenými na straně www.profile.vox.pl

SK

- Profily skladujte v interieri, na suchom rovnom a pevnom podklade, ktorý chráni pred priamym kontaktom so zemou, vo vodorovnej polohе, pri teplotách do 60°C. Chráite pred priamym pôsobením slnečného žiarenia tak, aby malí oporu po celej svojej dĺžke. V kope nesmeli byť viac ako 10-12 balíkov uložených jeden na druhom.
- Profily prepriavujte vo vodorovnej polohе pri teplotach do 60°C.
- Pred montážou výrobok rozbalte a skontrolujte jeho farbu. Príprustné sú menšie rozdiely vo farebnosti.
- Na úpravu profilov používajte konvenčné stôlske náradie na rezanie alebo vrátkanie. Používajte pilky s malými zúbkami: na mechanickom náradí nastavte takú rýchlosť, aká je určená na spracovanie dreva.
- Přirozenou a neodstranitelnou vlastnosťí PVC je zmena rozmerov telesa pod vplyvom teploty. Dĺžka profilu sa na každý 1 m profilu môže zmeniť o 0,7 mm pri každej zmeni teploty o 10°C.
- Montáž profilov sa uskutočňuje pri teplotach okolia od 5°C do 30°C. Pred montážou profily kondicionujte 2-3 hodiny na mieste, kde budú zamontované, aby sa teplota profilov vyrovnila s teplotou okolia.
- Počas montáže nosného reštaňa nezahráňajte skrutky priľali silno, tzn. tak, že sa hlávica skrutky priamo dotýka povrchu panela – môže to obmedziť rozľahovanie/zmenšovanie sa profilu. Medzi povrchom panela a spodnou plochou hlávky skrutky nechajte malý odstup tak, aby bolo možné pripojeným panelom pohybovať vo vodorovnej plôche.
- Panely a lišty možno občas vycítiť roztokom detergenta s maximálnou teplotou 40 °C. Nepoužívajte riedidlá ani podobné agresívne a žárlivé kvapaliny. Po vycístení opakujnite čistou vodou.
- **OPISY K OBRAZKOM:** 1. Montáž nosnej konštrukcie. / 2. Montáž lišty SV(P)-15 / SV(P)-15.5. / 3. Montáž panelov. Pozor! V lištach je potrebné dozdať dilačné medzery. / 4. Skrutku upenetie v strede montážneho otvoru. / 5. Panely s ventiláciou a bez montážu na striedačku, aby ste zachovali správne vetranie strešnej plochy. / 6. Montáž panelov s ukrytou ventiláciou. / 7. Panely vo farbe zlatý dub, orech a biele je možné montovať na miestach vystavaných priamemu slnečnému žiareniu do 1 m dĺžky. / 8. Osvetlenie. Ak sa rozhodnete pre halogénové osvetlenie dbajte na to, aby v podbít, nad zdrojom svetla, bol volný priestor na ventiláciu aspoň 120 mm. Netýka sa LED osvetlenia.
- **UPOZORNENIE!** Prečítajte si podrobny návod na montáž a použitie, ktorý je dostupný na webovej stránke www.profile.vox.pl

DE

- Profile sollten in Innenräumen auf trockenen, ebenen und stabilen Oberfläche gelagert werden, in einer horizontalen Position, ohne Kontakt mit dem Boden, bei einer Temperatur nicht höher als 60°C, nicht direkten Sonnenstrahlen ausgesetzt, so, dass sie einen Stützpunkt auf ihrer ganzen Länge haben. Es sollten nicht mehr als 10-12 Pakete aufeinander gestapelt werden.
- Profil in einer horizontalen Position, bei einer Temperatur von nicht mehr als 60°C transportieren.
- Vor der Installation das Produkt entpacken und die Farbgebung vergleichen. Minimale Unterschiede der die Farbtöne sind akzeptabel.
- Zur Bearbeitung der Profile herkömmliche Tischlerwerkzeug zum Schneiden oder Bohren verwenden. Feinähnige Sägeblätter verwenden; die mechanischen für die Bearbeitungswerzeuge sollten mit den gleichen oder höheren Geschwindigkeiten als bei der Holzbearbeitung eingesetzt werden.
- Ein natürliches und unverträgliches Merkmal von PVC ist eine Dimensionsänderung unter dem Einfluss von verschiedenen Temperaturen. Profile können ihre Länge auf der Strecke von 1m um 0,7 mm aufgrund jeder Temperaturdifferenz von 10°C ändern.
- Profile sollten bei Umgebungstemperaturen zwischen 5°C und 30°C montiert werden. Vor der Montage sollen die Profile am Montageort 2-3 Stunden so gelagert werden, dass ein Profil die Möglichkeit hat, eigene Temperatur der Umgebungstemperatur anzugelichen.
- Bei der Montage des Paneels die Schraube niemals bis zum Ende einschrauben, dh. so dass der Schraubenkopf direkt die Oberfläche der Platte berührt - dies kann die Möglichkeit der Dehnung/ Schrumpfung des Profils beeinträchtigen. Einen kleinen Abstand zwischen der Oberfläche des Paneels und der unteren Ebene des Schraubenkopfes halten, so dass man den Panel in der horizontalen Ebene, nach dem Anschrauben an die Latten bewegen kann.
- Die Platten und Leisten dürfen periodisch mit einer Lösung von Haushaltsreinigungsmittel bei einer Temperatur nicht über 40°C gereinigt werden. Keine Lösungsmittel oder ähnliche aggressive und korrosive Flüssigkeiten verwenden. Die Oberfläche mit klarem Wasser nach dem Reinigen abspülen.
- **ZEICHNUNGSLEGENDEN:** 1. Montage der Tragkonstruktion. / 2. Montage der Leiste SV(P)-15 / SV(P)-15.5. / 3. Montage von Paneelen. Achtung! Dehnungsabstände in Leisten beachten. / 4. Eine Schraube in der Mitte der Einbaurohre verschrauben. / 5. Paneele mit Lüftung und ohne werden abwechselnd montiert, um die entsprechende Lüftung der Dachfläche einzuhalten. / 6. Montage von Paneelen mit versteckter Belüftung. / 7. Paneele in Farben goldene Eiche, Nuß und weiß können an Stellen montiert werden, die der direkten Sonnenstrahlung bis 1 m lang ausgesetzt sind. / 8. Beleuchtung. Bei der Verwendung des Halogenlichts ist oberhalb einer Lichtquelle in der Dachverkleidung ein Belüftungsraum von mind. 120 mm beizubehalten. Es betrifft nicht die LED-Beleuchtung.
- **ACHTUNG!** Unbedingt die, auf der Website www.profile.vox.pl enthaltene detaillierte Montage- und Gebrauchsanweisung beachten.

FR

- Les profils doivent être stockés à l'intérieur, à plat sur une surface sèche, plane et stable, sans contact direct avec le sol, à une température inférieure à 60°C et à l'abri de l'action directe des rayons solaires, posés de manière qu'ils aient des points d'appui sur toute leur longueur. Une pile ne doit pas comporter plus de 10 à 12 paquets empilés l'un sur l'autre.
- Les profils doivent être transportés à plat et à une température inférieure à 60°C.
- Avant de procéder au montage, déballez le produit et vérifiez sa couleur. Des écarts minimes de nuances sont admis.
- Pour la mise en forme, la découpe ou le perçage des panneaux, servez-vous d'outils de menuiserie standards. Utilisez les scies à fine denture. La vitesse de travail des outils électriques doit être égale ou supérieure à la vitesse de travail du bois.
- La possible variation dimensionnelle sous l'effet des évolutions de la température ambiante est une caractéristique naturelle et inaliénable du PVC. La longueur d'un profil peut varier de 0,7 mm par mètre, par palier de 10°C d'écart de température.
- Le montage doit être réalisé lors de températures comprises entre 5°C et 30°C. Avant de procéder au montage, stockez les profils durant 2 à 3 heures sur le site d'installation afin de permettre leur adaptation à la température ambiante.
- Evitez de serrer les vis lors du montage des panneaux ; la tête de vis ne doit pas s'appuyer sur la surface du panneau afin de ne pas gêner les variations dimensionnelles (dilatation/rétraction) du profil. Réservez un petit espace entre la tête de vis et la surface du panneau pour pouvoir le déplacer horizontalement après son montage sur l'ossature.
- Quand cela est nécessaire, nettoyez les panneaux et les profils de finition avec un détergent doux d'une température inférieure à 40°C. N'utilisez pas de solvants ou d'autres produits agressifs ou corrosifs. Après le nettoyage, rincez la surface à l'eau claire.
- **LEGENDES DES CROQUIS:** 1. Montage de la structure porteuse. / 2. Montage du profil SV(P)-15 / SV(P)-15.5. / 3. Montage des lames. Attention ! Respectez les joints de dilation dans les profils. / 4. Les vis sont vissées au milieu du trou de montage. / 5. Les panneaux avec et sans ventilation doivent être montés en alternance afin d'assurer la bonne ventilation des pans de couverture. / 6. Montage de panneaux avec ventilation cachée. / 7. Les panneaux de couleur chêne doré, noyer ou blanc d'une longueur allant jusqu'à 1 m peuvent être montés dans les endroits exposés au rayonnement solaire direct. / 8. Éclairage. Si vous utilisez une lampe halogène, n'oubliez pas de laisser un espace de ventilation de 120 mm dans le sofite au-dessus de la source de lumière. Ne s'applique pas à l'éclairage LED.
- **ATTENTION!** Veuillez impérativement lire la notice détaillée de montage et d'utilisation disponible sur le site www.profile.vox.pl

RO

- Profilurile trebuie depozitate în spații închise, pe o suprafață uscată, plană și stabili, care garantează lipsă de contact direct cu solul, în poziție orizontală, la o temperatură nu mai mare de 60°C, nu se expune la lumina directă a soarelui, astfel încât să aibă punct de sprâjin pe toată lungimea sa. Într-o stivu să fie mai mult de 10-12 pachete, așezate una peste alta.
- Profile trebuie transportate într-o poziție orizontală, la o tem peratură care să nu depășească 60°C
- Înainte de instalare, despachetați produsul și comparați culorile. Acceptabile sunt diferențe minime în nuantele.
- La prelucrarea profilelor folosiți unele convenționale de tămplărie pentru tâiere sau găurire. Utilizați un ferăstrău cu dinți fini; instrumentele mecanice pentru prelucrarea ar trebui să fiu utilizate cu aceleași viteza sau mai mare decat la prelucrarea lemnului.
- Caracteristica naturală și inalienabilă PVC-ul este o schimbare dimensională sub influența temperaturilor diferite. Profilele pot schimba lungimea sa la 1m distanta de 0,7 mm pe fiecare 10°C diferență de temperatură.
- Profile trebuie montate la temperatura mediului ambient între 5°C și 30°C Înainte de montaj, profile ar trebui să fie maturizate timp de 2-3 ore la locul de montare, astfel ca să aibă posibilitatea de echilibrare a temperaturi cu temperatură ambiantă.
- La instalarea panourilor nu însurubați surubul până la capăt, și anume astfel încât să se îndrepte atingând direct suprafața panoului - ar putea limita posibilitatea de expansiune / contracție profilului. Păstrați o distanță mică între suprafața panoului și planul inferior al capului surubului, astfel încât să puteți muta panoul în plan orizontal, după însurubarea acestuia în spică.
- Panourile și benzile pot fi curățate periodic cu o soluție de detergent, la o temperatură de maximum 40°C. Nu folosiți solvenți sau lichide agresive și coroziovine similar. Se căstăte cu apă curată după spălare.
- **DESCRIEREA DESENELOR:** 1. Montarea construcției portante. / 2. Montarea plintei SV(P)-15 / SV(P)-15.5. / 3. Montarea panourilor! Atenție! Trebuie păstrate distanțe de dilatare în plintă. / 4. Diblul se montează în interiorul orificiului de montare. / 5. Panourile cu ventilație sau fără le montă alternativ pentru a păstra o ventilație corespunzătoare în versantul acoperișului. / 6. Instalarea panourilor cu ventilație ascunsă. / 7. Panourile de culoarea stejar auriu, nuc și alb cu lungime până la 1 m se pot monta în zonele expuse direct razelor solare. / 8. Iluminare. Dacă folosiți lumină cu halogen, nu uitati să lăsați un spațiu de ventilație nu puțin de 120 mm într-un sof deasupra sursei de lumină. Nu se referă la sursă de lumină cu LED.
- **NOTĂ!** Asigurați-vă că pentru a citi instrucțiunile detaliate de asamblare și utilizare postate pe site-ul www.profile.vox.pl

LT

- Profilius reikia laikyti patalpų viduje, ant sauso, plokščio ir stabilius paviršiaus, užtikrinančio tiesioginių sąlyčio su žeme, trūkumą, horizontalioje pozicijoje, temperatūroje neviršijančioje 60°C, nedėti vietę, kur yra tiesioginis saulės spindulų poveikis, dėti taip, kad attraukini tašką visame ilgyje. Krūvoje negali gulioti daugiau kaip 10-12 pakuočių, sudėtu viena ant kitos.
- Profilius transportuoti horizontalioje pozicijoje, temperatūroje neviršijančioje 60°C.
- Prieš montavimą reikia išpakuoti produkta ir paliginti spalvas. Primitini yra minimalūs atspalvių skirtumai.
- Profilius apdailai reikia naudoti įprastinius stalčius irankius, skirtus pjovimui arba gręžimui. Reikia naudoti pjūklius su smulkais dantukais; mechaninės apdailos įrankiai turėtų būti naudojami tokiaisiais greičiais arba didesniais, tokiaisiai kaip medienos apdailos metu.
- Natūrali ir patvar PVC plastiko savybe, tai matmenų pakeitimais dėl išvairių temperatūrų įtakos. Profilius galiau pakeisti savil 1m atkarpos 0,7mm, kiekvienam 10°C temperatūros skirtume.
- Profilius reikia montuoti tarp nuo 5°C ir 30°C aplinkos temperatūros. Prieš montavimą profilius reikia laikyti 2-3 valandas instalacijos vietoje, tokui būdu, kad profilius turėtų savo temperatūros prie aplinkos temperatūros adaptavimą galimybę.
- Panelis montavimę metu niekada negalima iškurti varžto iki galo, t. y., kad galvutė tiesiogiai neliesti panelio paviršiaus - galį tai aprūpoti profilio ekspansijos/susitraukimo galimybę. Reikia išsaugoti mažą tarpa tarp panelio ir apatinis varžto galvutės paviršiaus, tokui būdu, kad galvutė būtų pajudinti panelį po jo prisukimo prie lento, horizontalioje plotmeje.
- Danga ir lentjuostes kartu nuo karto galima valyti naminio ploviklio tirpalu, kurio temperatūra neviršija 40°C. Nenaudojate tirpiklių ir kitų angorinių agresyvių ir ėdancinių skystių. Po valymo paviršius nuplauti švariu vandeniu.
- **PIEŠINIŲ APRASYMAS:** 1. Laikinės konstrukcijos montavimas. / 2. Lentjuostes montavimas SV(P)-15 / SV(P)-15.5. / 3. Plokščių montavimas. Dėmesys! Reikia išsaugoti dilatacinus tarpus lenjuostėse. / 4. Varžtai sujumių į tvirtinimo angos vidu. / 5. Plokščių su ventilaცja ir be montuojamo pakaitomis, kad išlaikyti tankumą stango nuolydžio ventiliacija. / 6. Skydų montazas su paslepsta ventiliacija. / 7. Plokščių, kurių spalvos auksinis ažuolas, riešutas ir baltas galima montuoti vietose, kur tiesiogiai veikia saulės spindulai iki 1 m ilgyje. / 8. Apšvietimas. Jei naudojate halogenine šviesą, nepamirškite palikti mažiausiai 120 mm vėdinimui erdvė virš sviesos šaltinio. Tai netakoma LED apšvietimui.
- **PASTABA!** Būtinai susipažinkite su montavimo ir naudojimo instrukcija, kuri yra www.profile.vox.pl int. svetainėje

LV

- Profilis jāuzglabā iekšpālās, uz sausas, līdzēnas un stabilas pamatnes, kas garantē, ka nepastāv tiešs kontakts ar zemi, horizontālu pozīciju, temperatūru ne augstākā par 60°C, nenovietojot tos tiešā saules staru īedarībā, tā, lai tempi būtu atbalsta punkts visā izstrādājuma garumā. Krāvumā nevar būt novietoti vairāk kā 10-12 iepakojumi viens virs otra.
- Profilis jātransportē horizontālā stāvoklī, temperatūrā, kas nepārsniedz 60°C.
- Pirms montāžas jāizpako produkts un jāsaķīdzība krāsas. Minimālās atšķīrbas nokrāsās ir pielaujamas.
- Apstrādājot profilius ir nepieciešams izmantot standarti galdniecības instrumentus griešanai vai urbāšanai. Jāizmanto zāģus ar smalkiem zobiem; mehānikos apstrādes instrumentus jāizmanto, lietojot tos pašus vai lielākus ātrumus kā kokapstrādē.

- Dabiska un neatņemama PVC izstrādājumu iepāšba ir izmēru izmaiņas dažādu temperatūru ietekmē. Profili var mainīt savu garumu par 0,7 mm uz katru 1m, pie katiem 10°C temperatūras starpības.
- Profili jāmontē pie apkārtējās vides temperatūras 5°C līdz 30°C. Pirms montāžas profiliem jālauj nostāvēties 2-3 stundas instalācijas vieta tā, lai profilam būtu iespēja izlīdzināt savu temperatūru līdz apkārtējās vides temperatūrai.
- Panēju montāžas laikā nekad neieskrūvēt skrūvi līdz galam - tas var ierobežot profilu izplešanos/ saraušanos. Jānodrošina neliela atstarpe starp paneļa virsmu un skrūves galvinās apakšējo virsmu, lai būtu iespējamai kustīnai paneli horizontālā virsmā pēc tā pieskrūvēšanas pie latām.
- Panēju un loknes var periodiski tirīt ar sadzīves mazgāšanas šķidrumu- temperatūrā, kas nepārsniedz 40°C. Nelielot šķidrinātājus vai līdzīgus agresīvus un korozīvus šķidumus. Pēc mazgāšanas noskalot virsmu ar tiru ūdeni.
- ATTĒLU APRAKSTI:** 1. Nesošās konstrukcijas montāža / 2. Listes SV(P)-15 / SV(P)-15,5 montāža / 3. Panēju montāža. Uzmanību! Atstāt dilatācijas atstarpes īstēs / 4. Skrūves un iekškrūvētas montāžas atveres īstēs / 5. Panēju ar ventilāciju un bez ventilācijas montēt pārmajām, lai saglabātu attiecīgu jumta slipes ventilāciju / 6. Panēju montāža ar slēptu ventilāciju / 7. Panēju zelta ozola, riekušu un balī krāsā var montēt vietās, kas ir pakautas tieši saules stariem, ar garumu līdz 1 m / 8. Apgaismošana. Ja izmantojat halogēnu apgaismojumu, virsmā vīrs gaismas avota atstājiet ventilācijas atveri (vismaz 120 mm). Tas neatneikt uz LED apgaismojumu.
- UZMANĪBU!** Obligāti iepazīstieties ar detalizētu montāžas un lietošanas instrukciju, kas pieejama mājas lapā: www.profile.vox.pl

EST

- Profili tuleb sāilitāda ruumis, kuival, tasasel ja stabīsel alusel, mis vālistab vahetu kontakti pinnasega, vertikaalasendis, mitte kōrgemal temperaturu kui 60°C, mitte jātēs neid pākesekeirite vahetu moju kātte, nii et nel oleks toetspunkt kogu pikkuse ulatuses. Virnas ei tohiks olla rohkem kui 10-12 pakki.
- Profili tuleb transportida vertikaalasendis, mitte kōrgemal tem peraturu kui 60°C.
- Enne paigaldamist tuleb toode lahti pakkida ja vōrvela vārvitoone. Lubatud on vārvitoonide minimaalsed erinevused.
- Profiliid töötlemiseks tuleb kasutada tavilisi puidulõikeristi või puurida. Kasutada väikeste hammastega saage; mehaanilisi tööriistu tuleb kasutada samade või suuremateks kiriurteks kui puidutööfluse.
- PVC materjalile iseloomulikus omaduseks on mõõtmete muutumine erinevate temperatuuride toimel. Profiiliid vōivad muuta pikkust 0,7mm vōrra 1m kohta igu 10°C tem peraturmuutumus korral.
- Profiliid tuleb paigaldada keskkonna temperatuuri vahemikus 5°C - 30°C. Enne paigaldamist tuleb profile paigalduskohal hoiustada, et profiliid temperatuuri hakaneks keskk onna temperatuuriiga.
- Paneelide paigaldamiseni tule keerata kruvi lõpuni kinni, nii et selle pea puudutaks vahetult paneeli pinda – see võib takistada paneeli paisumise/kokkutõmbumise võimalust. Jätke paneeli pealispinna ja kruvi pea alumise pinna vahel vähike vahemaa, et paneeli oleks võimalik pärast selle latidlele kinnitamist horisontaalsuunas liigutada.
- Paneele ja liiste tuleb puuhastada aeg-ajalt koduse detergendi abil, temperatuuril, mis ei ületa 40°C. Mitte kasutada lahusteid ja sarnaseid agressiivseid ja sõõbivaid vedelike. Pealispingida tuleb pärast puuhastamist pesti puhta veega.
- **JOONISTE KIRJELDUS:** 1. Kandva konstruktsiooni paigaldamine / 2. SV(P)-15 / SV(P)-15,5 liistu paigaldamine / 3. Paneelide paigaldamine. Tähelepanu! Liistule puhul tuleb jäätta paisumispaad / 4. Krivid tuleb keerata paigaldusava keskele / 5. Tuulutusega ja tuulutusesta paneelid tuleb paigaldada vaheldumisi, et tagada katusepinni vajalik ventileerimine. 6. Värijatud ventiliatsioonia paneeli paigaldamine / 7. Kuldse tamme, pähkli ja valge vārvitooniga paneelid võib paigaldada vahetussa pākesepeaistesse kuni 1 m pikkuseni / 8. Valgustus. Kui kasutate halogeenvalgustit, jätke kindlasti valgusallikka kohal oleva eendi suhtes vähemalt 120 mm ventilācioneeriumi. See ei kehti LED-valgustitele.
- **MÄRKUS!** Tutvu kindlasti veebilehel www.profile.vox.pl saadaval oleva üksikasjaliku paigaldus- ja kasutusjuhendiga.

UA

- Профілі слід зберігати всередині приміщення, на сухій, плоскій і стабільній основі, яка забезпечує відсутність безпосереднього контакту з землею, в горизонтальному положенні, при температурі, не вищій ніж 60°C, не виставляючи на безпосереднє дію сонячних променів, так, щоб вони мали точку опори по всій довжині. У стосі не повинно бути більше 10-12 упаковок покладених одна на іншу.
- Профілі транспортується в горизонтальному положенні, при температурі, яка не перевищує 60°C.
- Перед монтажем необхідно розпакувати продукт і порівняти колір. Допускається мінімальна різниця відтінку.
- Для обробки профілів слід використовувати конвенціональні столярні інструменти для різки або свердління. Слід використовувати пилі з дрібними зубцями; механічні інструменти для обробки повинні використовуватися з такими ж або більшими швидкостями як і під час обробки деревини.
- Натуральної і неліпідної ознакою матеріалу PVC є зміна розмірів під впливом різниці температури. Профілі можуть змінити свою довжину на відрізку 1 м на 0,7 мм на кожні 10°C різниці температур.
- Необхідно монтувати профілі в температурі оточення між 5°C та 30°C. Перед монтажем слід сезонувати профілі протягом 2-3 годин в місці встановлення так, щоб у профілі була можливість вирівнювання температури оточення.
- Під час монтування панелі ніколи не вірючуйте шуруп цінця, тобто так, щоб головка безпосередньо торкалася поверхні панелі - це може обмежувати можливість експансії/судороги профілю. Дотримуйтесь невеликого проміжку між поверхнею панелі і нижньою площинною головки шурупа, так, щоб можна було рухати панеллю по горизонталі після прикріпування її до балок.
- Панелі і планки можна чистити чи під час розчинників і сохих агресивних і юкіх рідин. Після миття поверхню слід промити чистою водою.
- **ОПИСИ НА КРЕСЛЕННЯХ:** 1. Монтаж після несучої конструкції / 2. Монтаж пінгуста SV(P)-15 / SV(P)-15,5 / 3. Монтаж панелі. Увага! Потрібно зберегти дистанційні проміжки в рейах / 4. Гвинти прикручуємо посередині монтажного отвору / 5. Панелі з вентиляцією монтуємо поперецьно щоб зберегти відповідну вентиляцію покривельної зони / 6. Монтаж панелей з прихованою вентиляцією / 7. Панелі в кольорах золотий дуб, горіх і біли можна монтувати в місцях під дією безпосередніх сонячних променів до 1 м довжини / 8. Освітлення. Якщо ви використовуєте галогенове світло, не забудьте залишити простир для вентиляції в підвісній стелі над джерелом світла мін. 120 mm. Не стосується світлодiodного освітлення.
- **УВАГА!** Обов'язково ознайомтесь з детальною інструкцією монтажу і користування, розміщеною на сторінці www.profile.vox.pl

NL

- Profielen dienen te worden bewaard binnenshuis op een droge, vlakke en stabiele ondergrond zonder direct contact met de grond, horizontaal, bij een temperatuur onder 60°C, directe blootstelling aan zonlicht voorkomen, zodat hun steunpunt op de gehele lengte was. Het zal niet meer dan 10-12 dozen gestapeld.
- Profielen horizontaal vervoeren bij een temperatuur onder 60°C.
- Vóór de montage, dient het product uitgepakt te worden en de kleur dient beoordeeld te worden. Er zijn minimale verschillen in de kleur toegestaan.
- Voor de bewerking van de profielen worden standaard timmerwerkhulpmiddelen voor het snijden of het boren gebruikt. Het is niet toegestaan de fijn getande zaagbladen te gebruiken; mechanisch gereedschap voor de verwerking dient te worden gebruikt met dezelfde of hogere snelheden als bij de houtbewerking.
- Natuurlijke en duurzame eigenschap van PVC is dimensionale verandering onder invloed van temperatuurverschillen. Profielen kunnen in lengte veranderen op een afstand van 1m met 0,7mm bij elk 10°C temperatuurverschil.
- Profielen dienen bij een omgevingstemperatuur 5°C en 30°C te worden gemonteerd. Vóór de montage profielen voor 2-3 uur op de installatieplek opslaan zodat het profiel de kans krijgt om zijn temperatuur aan de omgevingstemperatuur aan te passen.
- Tijdens de montage van de panelen de Schroef nooit volledig indraaien d.w.z. dat de kop het oppervlak van het paneel aanraakt - het kan de expansie/krimp van het paneel beperken. Behoud kleine afstand tussen het oppervlak van het paneel en het onderstevlak van de schroefkop zodat het paneel horizontaal kan worden bewogen tijdens het aandraaien ervan tegen de latten.
- De panelen en plinten kunnen af en toe worden gereinigd met een oplossing van reinigingsproduct niet warmer dan 40°C. Geen oplosmiddelen of dergelijke agressieve en bijtende vloeistoffen gebruiken. Na de reiniging de oppervlakte met schoon water afspoelen.
- **BESCHRIJVING VAN DE TEKENINGEN:** 1. Montage van de draagconstructie / 2. Montage van het SV(P)-15 / 15,5 profiel / 3. Montage van de panelen. Opgelet! Er moeten dilatatie-afstanden in de profielen

worden bewaard / 4. De schroeven worden in het midden van het montagegebat geschroefd / 5. Panelen met en zonder ventilatie afwisselend leggen om de juiste ventilatie van het dakschild te bewaren / 6. Montage vsn de panelen met verborgen ventilatie / 7. Panelen in kleuren: goud eiken, noot en wit mogen op aan directe zonnestraling blootgesteld plaatsen worden geleget mits zij de lengte van 1 m lengte niet overschrijden / 8. Verlichting. Wanneer u halogeen licht gebruikt, vergeet niet een ventilatieopening van 120 mm te laten in de dakkoof, boven het bronlicht. Dit is niet van toepassing voor LED belichting.

• **LET OP!** Lees absolut de gedetailleerde montage- en gebruiksaanwijzing op www.profile.vox.pl

ES

- Los paneles deben almacenarse al interior, sobre una superficie seca, plana y estable, evitando el contacto directo con el suelo, en posición horizontal, a temperatura no superior a 60°C. No exponer directamente a la luz solar, de modo que tengan un punto de soporte a lo largo de su longitud. La pila no debe tener más de 10-12 paquetes apilados uno sobre otro.
- Transportar los paneles en posición horizontal, a temperatura que no superior a los 60°C.
- Antes de instalar, el producto debe desempaquetarse y se debe comparar el color. Se admiten unas pequeñas diferencias en los matices.
- Para la instalación de los paneles, utilizar las herramientas convencionales de carpintería para cortar y taladrar. Emplear sierras de dientes pequeñas; utilizar las herramientas mecánicas para el montaje, a las mismas velocidades o las superiores, que las utilizadas para el montaje de madera.
- El coeficiente de dilatación del PVC es de 0,7 mm en el tramo de 1 m por cada 10°C de diferencia de las temperaturas.
- Instalar los paneles a la temperatura ambiente entre 5°C y 30°C. Antes de la instalación, dejar los paneles en el lugar de instalación durante 2-3 horas, para atemperarlos.
- Al instalar los paneles, nunca atornillar el tornillo a tope. Podría reducir la capacidad de expansión / contracción del panel. Mantenga un pequeño espacio entre la superficie del panel y la superficie inferior de la cabeza del tornillo, de manera que se pueda mover el panel en el plano horizontal después de atornillarlo al rastrel.
- Los paneles y perfiles pueden limpiarse periódicamente con una solución de detergente destinado para uso doméstico a una temperatura no superior a 40 °C. No utilice disolventes o líquidos agresivos y corrosivos similares. Limpie la superficie con agua limpia después del lava do.
- **DESCRIPCIÓN DE LAS FIGURAS:** 1. Montaje de la estructura de soporte / 2. Montaje del remate SV(P)-15 / SV(P)-15,5 / 3. La instalación de los paneles. ¡Ojo! Mantener las espacías de dilatación en los remates. 4. Los tornillos están atornillados en el medio del orificio de montaje. 5. Los paneles con ventilación y sin ventilación las montamos alternativamente para mantener una ventilación adecuada de la pendiente de la cubierta. 6. Instalación de paneles con ventilación oculta / 7. Los paneles en los colores robe oro, nogal y blanco pueden instalarse en las zonas expuestas a la luz solar directa hasta la longitud de 1 m / 8. Iluminación. Si usa la iluminación de halógenos, en el sofito hay que dejar un espacio de ventilación de un mínimo de 120 mm. Lo dicho no se refiere a la iluminación LED.
- **¡NOTA!** Asegúrese de leer las instrucciones detalladas de montaje y uso publicadas en la página web www.profile.vox.pl

ES

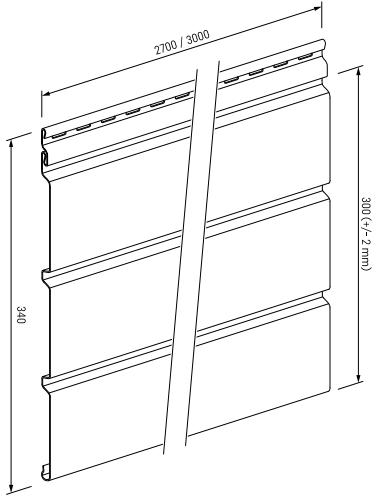
- A profilok helyiségek belterében kell tárolni, száraz, lapos, stabil aljzaton, ami garantálja, hogy nem fognak közvetlenül érintkezni a földdel, vízsíntes helyzetben, max. 6 hőmérsékleten, nem kitéve a közvetlen napsgázhatás hatásának, úgy, hogy egész hosszukban alá egyenek támasztva. A máglyában nem lehet több 10-12 csomagnál, egymásra rakva.
- A profilokat vízsíntes helyzetben kell szállítani, max. 60°C hőmérsékleten.
- Beépítés előtt ki kell csonmagolni a terméket, és össze kell hasonlítani a kolorisztikát. Minimális színányalati eltérésekkel megengedetek.
- A profilok megmunkálásához, vágáshoz vagy furáshoz, hagyományos asztalos szerszámokat kell alkalmazni. Apró fogazáti fűrészt kell használni; a mechanikus megmunkáláshoz használt eszközökkel ugyanolyan vagy nagyobb fordulatszámmal kell működtetni, mint a megmunkálás esetében.
- A PVC térmeszetsz és nem kiküszöbölhető tulajdonsága, hogy a hőmérséklettől függően változnak a méretei. A profilok hossza méterrékenyén 0,7 mm-t változhat minden 10°C hőmérséklettel változásnál.
- A profilokat 5°C és 30°C közötti környezeteki hőmérsékleteken kell beépíteni. Beépítés előtt a profilok phentetni kell a beépítés helyén, úgy, hogy a profilok hőmérsékleteket kiegészítőként hőmérséklettelével.
- A panel beépítésekor soha nem szabad a csavarokat teljesen becsavarozni, azaz úgy, hogy a fejük közvetlenül hozzájáró a panel felületéhez - ez akadályozhatja a profil tagulását/összehúzódását. Tartson egy kis vágásolt a panel felülete és a csavar fejének alsó síkja között, úgy, hogy a panel mozogni tudjon horizontális síkban, miután húzásával rögzítik a csavarfejeket.
- A paneleket le kell időnként meg lehet tisztítani tisztítószerekkel, amelynek a hőmérséklete nem lépi túl a 40°C-t. Ne használjon hígítókat és más hasonló, maró hatású folyadékokat. A felületet a tisztítás után mosha le a fűszita vízzel.
- **ABRÁK FELIRATAI:** 1. A teherhordó szerkezet szerelése / 2. SV(P)-15 / SV(P)-15,5 léc szerelése / 3. A panel szerezése. Figyelem! Be kell tartani a dilatációs hézagokat a léceknél. 4. A csavarokat a szerezőfábról középészé csavarjuk be / 5. A szellőzőnyílások és analéküli panelekkel felülvállalva a hézagokat, hogy meglegyen a tethőhözjárás megtalálásához szellőzésre. 6. Rejtett szellőzésű panelek szerelése / 7. Az aranytölg, mögörj és fehér színű paneleket 1 m hosszban lehet beépíteni a közvetlen napsgázánsáknak kitető helyekre. 8. Világítás. Ha halogén fényt alkalmaz, emlékezzen arra, hogy a hézagat, a fényporras felett egy min. 120 mm szellőzést hagyjon. LED világításra ez nem vonatkozik.
- **FIGYELEM!** Felétérénél ismerkedjen meg a részletes beépítés és használati útmutatóval, ami a www.profile.vox.pl weblapon található.

IT

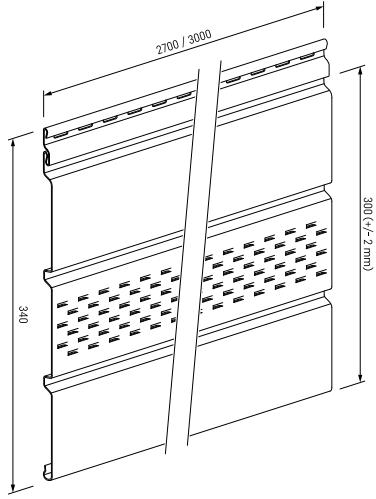
- I profili devono essere conservati al chiuso, su una superficie asciutta, piana e stabile non a contatto diretto con il pavimento, in posizione orizzontale, ad una temperatura non superiore a 60°C, non esponendoli all'azione diretta dei raggi solari, in modo da avere un punto di sostegno su tutta la lunghezza. Su una pila non dovrebbero esserci più di 10-12 pacchi, posizionati uno sull'altro.
- I profili devono essere trasportati in posizione orizzontale, ad una temperatura non superiore a 60°C.
- Prima del montaggio, occorre disimballare il prodotto e confrontare la cromatura. Le minime differenze nelle sfumature sono ammissibili.
- Per la lavorazione dei profili, usare gli attrezzi da falegnameria convenzionali per il taglio e la trapanatura. Usare le seghe a denti piccoli; l'attrezzatura meccanica per la lavorazione dovrebbe essere utilizzata alle stesse velocità o addirittura maggiori della lavorazione del legno.
- Una caratteristica naturale e inalienabile del materiale PVC è la modifica delle dimensioni a causa delle temperature differenti. I profili possono cambiare la loro lunghezza di 0,7mm ogni 10°C di sbalzo delle temperature su un tratto di 1m.
- I profili devono essere montati ad una temperatura ambiente tra i 5°C e i 30°C. Prima del montaggio, occorre stoccare i profili per 2-3 ore nel luogo di montaggio per far stabilizzare la temperatura del profilo alla temperatura ambiente.
- Durante il montaggio dei pannelli, non occorre avvitare le viti fino alla fine, cioè in modo che la testa non tocchi direttamente la superficie del pannello - ciò può limitare la possibilità di espansione/ritiro del profilo. Mantenere un piccolo intervallo tra la superficie del pannello e la superficie inferiore della testa delle viti, in modo da poter muovere il pannello in orizzontale dopo il suo fissaggio ai listelli.
- I pannelli e i listelli possono essere puliti di tanto in tanto con una soluzione detergente casalinga della temperatura non superiore al 40°C. Non usare solventi né liquidi simili ad azione aggressiva e caustica. Sciacquare la superficie con acqua pulita.
- **DESCRIZIONI DEI DISEGNI:** 1. Montaggio della struttura portante / 2. Montaggio del pannello SV(P)-15 / SV(P)-15,5 / 3. Montaggio dei pannelli. Attenzione! Occorre mantenere le distanze di dilatazione dei pannelli / 4. Avvitare le viti al centro del foro di montaggio / 5. I pannelli con ventilazione e senza, sono montati in modo alternato per mantenere la giusta ventilazione della superficie del tetto / 6. Montaggio dei pannelli con la ventilazione nascosta / 7. I pannelli nei colori quercia dorata, noce e bianco possono essere montati in luoghi esposti all'azione diretta dei raggi solari fino a 1 m di lunghezza / 8. Illuminazione. In caso di utilizzo della luce alogena, è necessario lasciare uno spazio di ventilazione di almeno 120 mm sopra la sorgente luminosa nell'introdosso. Non applicabile per l'illuminazione a LED.
- **ATTENZIONE!** Leggi attentamente la presente istruzione di montaggio e d'uso dettagliata, disponibile sul sito www.profile.vox.pl

PANELE I LISTwy WYKOŃCZENIOWE • PANELS AND MOULDINGS • ПАНЕЛИ И ОТДЕЛОЧНЫЕ ПЛАНКИ • ПАНЕЛЬДЕР ЖӘНЕ ӨРЛЕУ ЕҢСІЗ ЖҰҚА ТАҚТАЙШАЛАРЫ • ПАНЭЛЬ И АДДЗЕЛАЧНЫЙ ПЛАНКИ • ПАНЕЛИ И ДОВЪРШИТЕЛНИ ПЕРВАЗИ • PANELY A DOKONČOVACÍ LIŠTY • PANELY A LIŠTY NA FINÁLNU ÚPRAVU • PANEELE UND DEKO-LEISTEN • PANNEAUX ET PROFILS DE FINITION • PANOURI ȘI BENZILE DE FINISARE • PANELAI IR APDAILOS LENTJUOSTĖS • APPARES PANELI UN LÍSTES • PANEELID JA VIIMISTLUSLIISTUD • ПАНЕЛИ И ПЛІНТУС • AFWERKINGSPANELEN EN -LJSTEN • PANELES Y PERFILES DE REMATE • PANELEK ÉS ZÁRÓLÉCEK • PANNELLI E MODANATURE

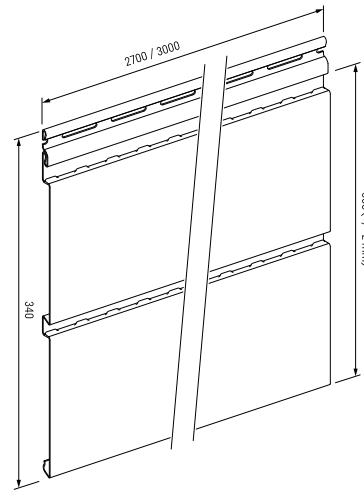
SV-07 / SVP-07



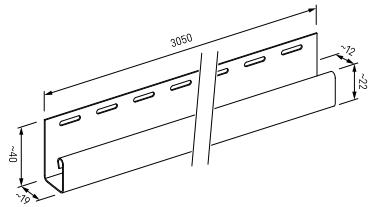
SV-08 / SVP-08



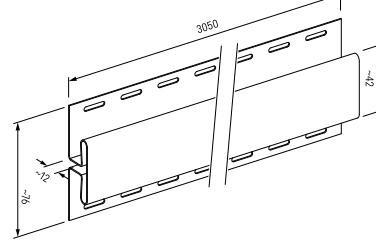
SV-09 / SVP-09



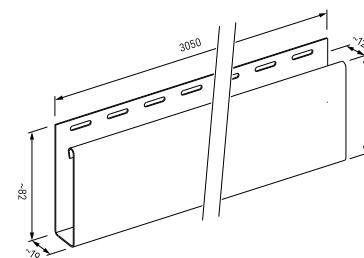
SV-15 / SVP-15



SV-18 / SVP-18



SV-15,5 / SVP-15,5*

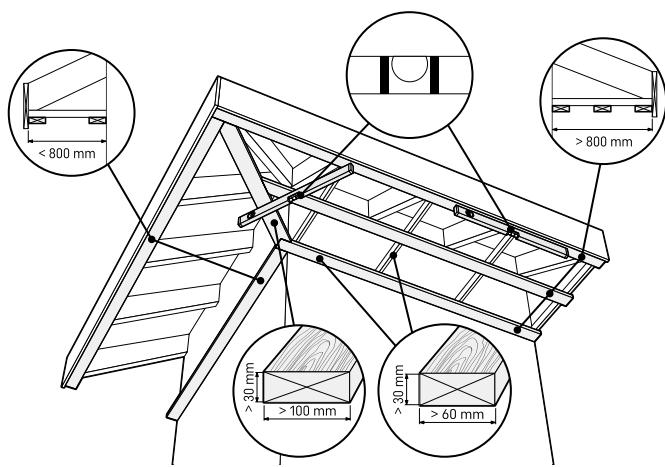


* SV-15,5 / SVP-15,5

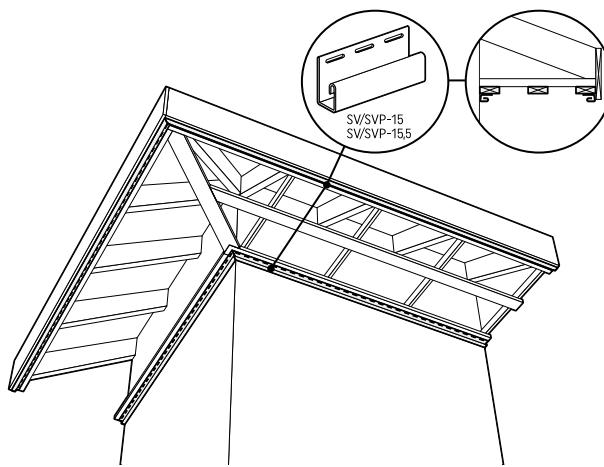
dostępna tylko w Europie Wschodniej • available only in Eastern Europe • доступен только в Восточной Европе • тек Шығыс Еуропадағы • доступна только в Усходній Еўропе • доступен само в Източна Европа • доступен pouze ve východní Evropě • k dispozícii len vo východnej Európe • nur in Osteuropa • disponible seulement en Europe de l'Est • disponibil numai în Europa de Est • prieinama tikt Rytu Europeje • pieejams tikai Austrumeiropā • saadaval ainult Ida-Euroopas • доступна лише в Східній Європі • alleen beschikbaar in Oost-Europa • disponible solo en Europa del Este • csak Kelet-Európában érhető el • disponible solo in Europa orientale

ETAPY MONTAŻU • INSTALLATION STAGES • ЭТАПЫ МОНТАЖА • МОНТАЖДАУ КЕЗЕНДЕРІ • ЭТАП МОНТАЖУ • ЕТАПИ НА МОНТАЖ • MONTÁŽNÍ POSTUP • ETAPY MONTÁŽE • MONTAGESCHRITTE • ETAPES DE MONTAGE • ETAPPELE DE MONTAJ • MONTAVIMO ETAPAI • MONTĀŽAS POSMI • PAIGALDUSE ETAPID • ETAPИ МОНТАЖУ • MONTAGESTAPPEN • PASOS DE MONTAJE • A BEÉPÍTÉS SZAKASZAI • OPERAZIONI DI MONTAGGIO

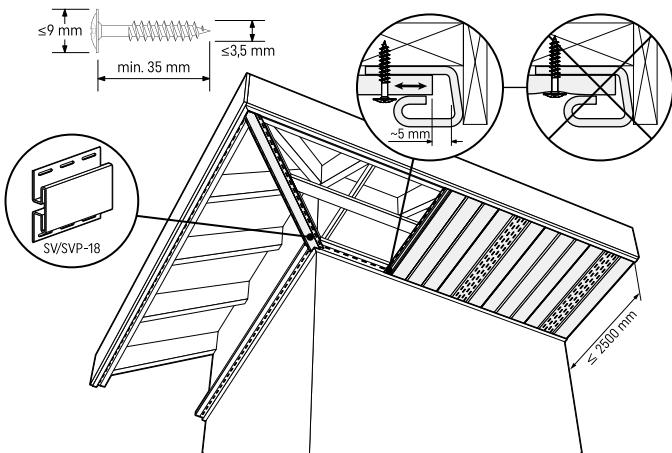
1



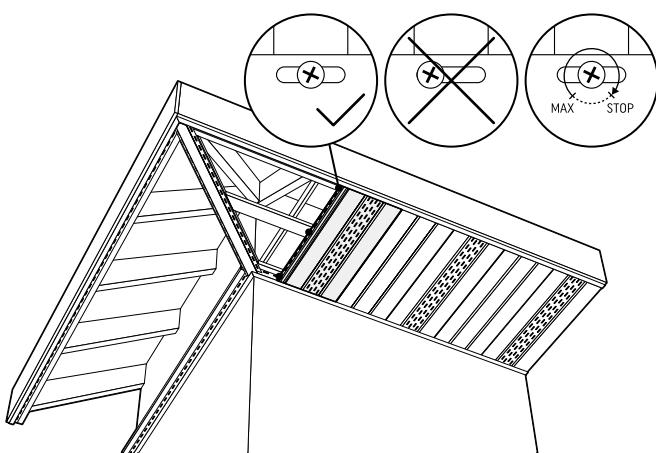
2



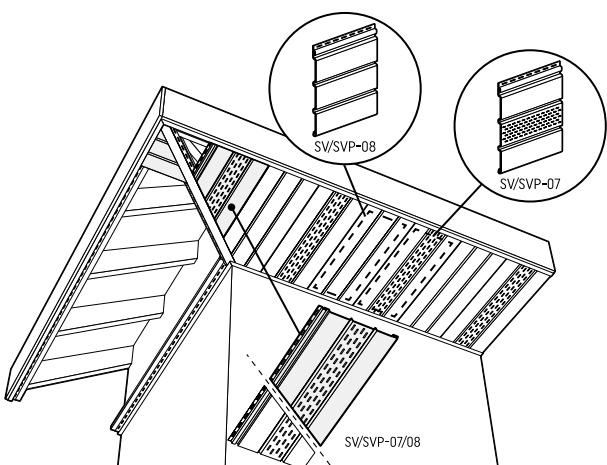
3



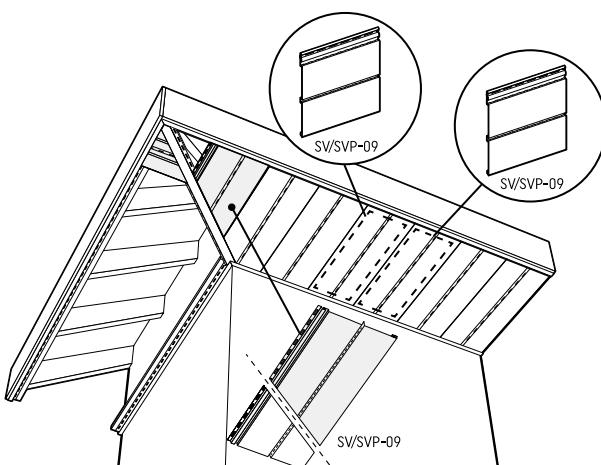
4



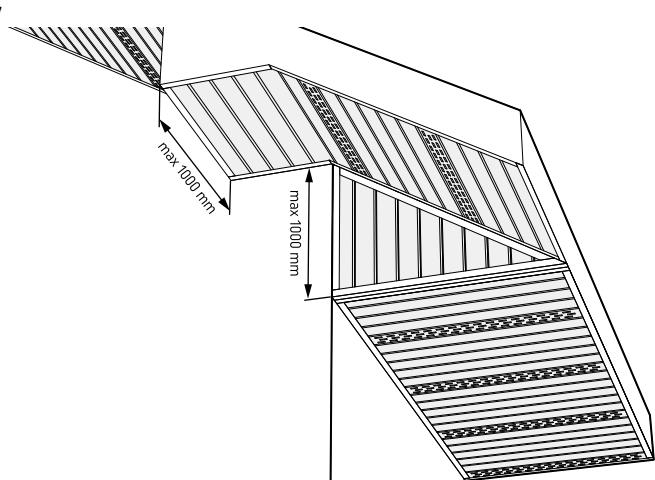
5



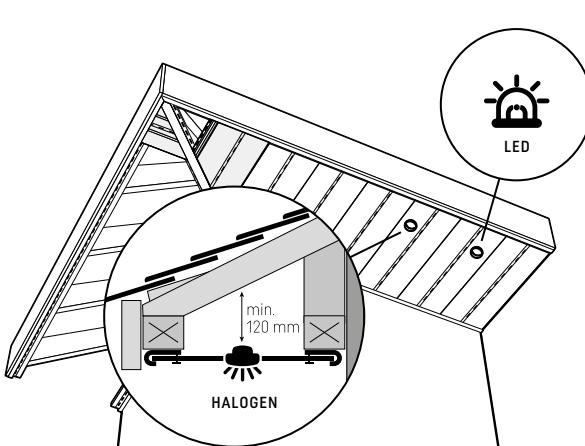
6



7



8



profile.vox.pl



Profile VOX sp. z o.o. sp. k.
ul. Gdynska 143
62-004 Czerwonak
Poland